

青少年快读 中华传统文化书系

浓缩华夏文明 荟萃历史精华

聊斋志异

〔清〕蒲松龄 著

【最新图文普及版】

QINGSHAONIANKUAI
DU
ZHONGGUACHUANTONGWENHUASHUXI

青
少
年
快
读
中
华
传
统
文
化
书
系



内蒙古文化出版社

聊斋志异



〔清〕蒲松龄 著

内蒙古文化出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

聊斋志异 / 蒲松龄著. - 呼伦贝尔: 内蒙古文化出版社,
2007. 1

(青少年快读中华传统文化书系)

ISBN 7-80675-499-7

I. 聊… II. 蒲… III. 笔记小说-中国-清代

IV. I242. 1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 146269 号

青少年快读中华传统文化书系

聊斋志异

[清] 蒲松龄 著

出版发行 内蒙古文化出版社
(呼伦贝尔市海拉尔区河东新春街4付3号)

邮购、直销热线 0470-8241422 8241421

网 址 WWW.NMWH.COM 邮编 021008

经 销 新华书店

印刷装订 北京市通州京华印刷制版厂

责任编辑 道尔吉

封面设计 缪 萌

开 本 880×1230 毫米 1/32

印 张 21 字数 630 千

2006年12月第1版 2007年1月第1次印刷

ISBN 7-80675-499-7/I·251

定价: 19.80 元

序

志而曰异，明其不同于常也。然而圣人曰：“君子以同而异。”何耶？其义广矣、大矣。夫圣人之言，虽多主于人事；而吾谓三才之理，六经之文，诸圣之义，可一以贯之。则谓异之为义，即易之冒道，无不可也。夫人但知居仁由义，克己复礼，足为善人君子矣；而陟降而在帝左右，祷祝而感召风雷，乃近于巫祝之说者，何耶？神禹创铸九鼎，而山海一经，复垂万世，岂上古圣人而喜语怪乎？抑争“子虚”“乌有”之赋，以预为分道扬镳者地乎？后世拘墟之士，双瞳如豆，一叶迷山，目所不见，率以仲尼“不语”为辞，不知鸱飞石陨，是何人载笔尔尔也？倘概以左氏之诬蔽之，无异掩耳者高语无雷矣。引而伸之，即“闾阖九天，衣冠万国”之句，深山穷谷中人，亦以为欺我无疑也。余谓：欲读天下之奇书，须明天下之大道。盖以人伦大道淑世者，圣人之所为木铎也。然而天下有解人，则虽言孔子之所“不语”者，皆足补功令教化之所不及。而诺皋、夷坚，亦可与六经同功。苟非其人，则虽日述孔子之所常言，而皆足以佐愚。如读南子之见，则以为淫辟皆可周旋；泥佛胖之往，则以为叛逆不妨共事；不止诗书为冢，周官资篡已也。彼拘墟之士多疑者，其言则未尝不近于正也。一则疑曰：政教自堪治世，因果无乃渺茫乎？曰：是也。然而阴鹭上帝，幽有鬼神，亦圣人之言否乎？彼彭生覩面，申生语巫，武曩宫中，田蚡枕畔，九幽斧钺，严于王章多矣。而世人往往多疑者，以报应之或爽，诚有可疑。即如圣门之士，贤雋无多，德行四人，二者夭亡；一厄继母，几乎同于伯奇。天道懵懵，一至此乎！是非远洞三世，不足消释群憾。释迦马麦，袁盎人疮，世亦安能知之？故非天道愤愤，人自愤愤故也。或再疑曰：报应示戒可矣，妖邪不宜黜乎？曰：是也。然而天地大矣，无所不有；古今变矣，未可舟胶。人世不皆君子，阴曹反皆正人乎？岂夏姬谢世，便侪共姜；荣公撤瑟，可参孤竹乎？有以知其必不然矣。且江河日



下，人鬼颇同，不则幽冥之中，反是圣贤道场，日日唐虞三代，有是理乎？或又疑而且规之曰：异事，世固间有之矣，或亦不妨抵掌，而竟驰想天外，幻迹人区，无乃为齐谐滥觞乎？曰：是也。然子长列传，不厌滑稽；卮言寓意，蒙庄嚆矢。且二十一史果皆实录乎？仙人之议李郭也，固有遗憾久矣。而况勃窣文心，笔补造化，不止生花，且同炼石。佳狐佳鬼之奇俊也，降福既以孔皆，敦伦更复无致，人中大贤，犹有愧焉。是在解人不为法缚，不死句下可也。夫中郎帐底，应饶子家之异味；邨候架上，何须鬼册之常论？余愿为婆娑艺林者，职调人之役焉。古人著书，其正也则以天常民彝为则，使天下之人，听一事如闻雷霆，奉一言如亲日月。外此而书或奇也，则新鬼故鬼，鲁庙依稀；内蛇外蛇，郑门踟蹰，非尽矫诬也。倘尽以“不语”二字奉为金科，则萍实、商羊、羴羊、楛矢，但当摇首闭目而谢之足矣。然乎否耶？吾愿读书之士，览此奇文，须深慧业，眼光如电，墙壁皆通，能知作者之意，并能知圣人或雅言、或罕言、或不语之故，则六经之义，三才之统，诸圣之衡，一以贯之。异而同者，忘其异焉可矣。不然，痴人每苦情深，入耳便多濡首。一字魂飞，心月之精灵冉冉；三生梦渺，牡丹之亭下依依。檀板动而忽来，桃菊遣而不去，君将为魍魉曹丘生，仆何辞齐谐鲁仲连乎？

康熙己未春日穀旦，紫霞道人高珩题。

前 言

清代初年,我国文坛出现了一部优秀短篇小说集,这就是蒲松龄的《聊斋志异》,简称“聊斋”。蒲松龄,山东淄川蒲家庄人,即今淄博市人,字留仙,号柳泉,生于明崇祯十三年(1640),卒于清康熙五十四年(1715),出生于一个日趋没落的地主家庭,青少年时期生活较穷,遇到灾荒,有时一家要吃粥充饥。他十九岁参加科举考试,连中县、府、道的第一。入学成了一名秀才,满以为功名在望,富贵可期,可是此后年年应考,年年落第,始终挤不进官场。在大半生里,除了有一年替江南宝应县知县孙蕙当幕僚外,其他时间都在自己家乡附近教书。这一段塾师生活相当清苦,他在《聊斋志异·自序》中说:自己少年时体弱多病,长大了命运也不好,门庭冷落。像孤寂的老僧;为教书奔波,像和尚的托钵,因而他能有较多和穷人接触的机会,了解人民的苦难生活,他在二十岁左右开始创作《聊斋》,成书则在四十岁前后,此后又不断增订、修补,年五十始写定,其内容用他的话说:“才非干宝,雅爱搜神;情同黄州,喜人谈鬼。闻则命笔,遂以成编。”可见,他在编书的时候,收集了大量民间的神话传说。书中近五百篇故事,绝大部分以狐仙鬼怪、鱼精花妖为题材,这是本书的一大特色。为了完成这部著作,他付出了长期辛勤的劳动。

目 录

序	(1)	地 震	(16)
		猪婆龙	(17)
		陕右某公	(17)
		好快刀	(17)
		江中鬼	(18)
考城隍	(1)	戏 术	(18)
耳中人	(2)	螫 龙	(18)
尸 变	(2)	小 髻	(19)
瞳人语	(3)	金永年	(19)
画 壁	(4)	夏 雪	(19)
山 魑	(5)	美人首	(20)
咬 鬼	(6)	车 夫	(20)
捉 狐	(7)	杨疤眼	(21)
菽中怪	(7)	鼠 戏	(21)
宅 妖	(8)		
王六郎	(8)		
偷 桃	(10)		
种 梨	(11)	卷 二	
丐 仙	(12)	劳山道士	(22)
僧 孽	(14)	长清僧	(23)
鬼 哭	(14)	蛇 人	(24)
蛇 癖	(15)	斫 蟒	(25)
庙 鬼	(15)	犬 奸	(26)
义 鼠	(16)	雹 神	(26)
		狐嫁女	(27)



- | | | | |
|----------|------|-----------|------|
| 娇娜····· | (28) | 海公子····· | (67) |
| 妖术····· | (31) | 丁前溪····· | (67) |
| 野狗····· | (32) | 张老相公····· | (68) |
| 三生····· | (33) | 水莽草····· | (69) |
| 狐入瓶····· | (34) | 造畜····· | (70) |
| 真定女····· | (34) | 头滚····· | (71) |
| 焦螟····· | (34) | 侯静山····· | (71) |
| 叶生····· | (35) | 钱流····· | (72) |
| 四十千····· | (36) | 龙肉····· | (72) |
| 成仙····· | (37) | 魁星····· | (72) |
| 新郎····· | (39) | 潞令····· | (72) |
| 灵官····· | (40) | 山神····· | (73) |
| 王兰····· | (41) | | |
| 王成····· | (42) | | |
| 梦别····· | (45) | 凤阳士人····· | (74) |
| 李公····· | (45) | 耿十八····· | (75) |
| 鄱阳神····· | (46) | 珠儿····· | (76) |
| 骂鸭····· | (46) | 小官人····· | (78) |
| 柳氏子····· | (47) | 胡四姐····· | (79) |
| | | 祝翁····· | (80) |
| | | 侠女····· | (81) |
| | | 酒友····· | (86) |
| | | 莲香····· | (87) |
| | | 阿宝····· | (91) |
| | | 九山王····· | (94) |
| | | 遵化署狐····· | (95) |
| | | 张诚····· | (96) |
| | | 跳神····· | (98) |
| | | 铁布衫法····· | (99) |

卷 三

卷 四

吴门画工	(99)	梓潼令	(126)
豢蛇	(100)	鬼津	(127)
化男	(101)	禄数	(127)

卷 五

汾州狐	(102)	鬼令	(127)
巧娘	(102)	禽侠	(128)
吴令	(106)	负尸	(129)

口技	(106)	连琐	(130)
狐联	(107)	单道士	(133)
潍水狐	(107)	白于玉	(133)

红玉	(108)	夜叉国	(136)
林四娘	(111)	西僧	(139)
鲁公女	(112)	老饕	(139)

道士	(114)	连城	(141)
胡氏	(115)	霍生	(143)
丐僧	(117)	汪士秀	(144)

伏狐	(117)	商三官	(145)
苏仙	(118)	于江	(146)
李伯言	(118)	小二	(146)

黄九郎	(120)	庚娘	(149)
金陵女子	(123)	宫梦弼	(151)
汤公	(123)	泥鬼	(154)

阎罗	(124)		
厓将军	(125)		
雷公	(125)	鸬鹚	(155)

戏缢	(125)	刘海石	(155)
死僧	(126)	谕鬼	(157)
赤字	(126)	犬灯	(157)

卷 六

卷 七

卷 十

- | | | | |
|-------------|-------|------------|-------|
| 布 客 | (235) | 堪 輿 | (266) |
| 农人驱狐 | (235) | 窈 氏 | (266) |
| 章阿端 | (236) | 马介甫 | (268) |
| 花姑子 | (238) | 绛 妃 | (272) |
| 武孝廉 | (241) | 河间生 | (273) |
| 西湖主 | (243) | 云翠仙 | (274) |
| 孝 子 | (246) | 大力将军 | (276) |
| 阎 王 | (246) | 白莲教 | (278) |
| 土 偶 | (247) | 颜 氏 | (278) |
| 长治女子 | (248) | 木偶戏 | (282) |
| 义 犬 | (249) | 邵士梅 | (282) |
| 伍秋月 | (250) | 邵临淄 | (282) |
| 莲花公主 | (252) | 狂 生 | (283) |
| 绿衣女 | (254) | 辽阳军 | (283) |
| 黎 氏 | (255) | 张贡士 | (284) |
| 荷花三娘子 | (256) | 孙必振 | (284) |
| 采薇翁 | (258) | 元 宝 | (284) |
| 鹿衔草 | (258) | 龙 | (285) |
| 小 棺 | (259) | 砚 石 | (285) |
| 李 生 | (259) | 武 夷 | (285) |
| 蒋太史 | (260) | 大 鼠 | (285) |
| 激 俗 | (260) | 张不量 | (286) |
| | | 牧 竖 | (286) |
| | | 富 翁 | (287) |
| | | 王司马 | (287) |
| | | 妙音经跋 | (287) |

卷 十 一

- | | |
|-----------|-------|
| 郭 生 | (261) |
| 金生色 | (262) |
| 彭海秋 | (263) |

卷 十 二

- | | |
|-----------|-------|
| 杜 翁 | (290) |
|-----------|-------|

小谢秋容	(290)	孙 生	(321)
林 氏	(294)	八大王	(323)
胡大姑	(295)	罗 祖	(325)
细 侯	(296)	刘 姓	(326)
狼 三则	(297)	邵九娘	(327)
刘亮采	(298)	巩 仙	(332)
蕙 芳	(299)	二 商	(334)
萧 七	(300)	沂水秀才	(336)
乱 离 二则	(302)	梅 女	(336)
菱 角	(303)	梁 彦	(339)
饿 鬼	(304)		
考弊司	(305)		

卷十四

大 人	(307)	郭秀才	(340)
向 杲	(308)	阿 英	(341)
董公子	(309)	橘 树	(343)
周 三	(309)	牛成章	(344)
鸽 异	(310)	青 娥	(345)
聂 政	(312)	镜 听	(348)
冷 生	(313)	牛 瘡	(349)
药 僧	(313)	金姑夫	(350)
皂 隶	(314)	仙人岛	(350)
红毛毡	(314)	阎罗薨	(354)
抽 肠	(314)	颠道人	(355)
牛 飞	(315)	胡四娘	(356)
		僧 术	(358)
		柳 生	(359)
		冤 狱	(361)
		农 妇	(362)
		安期岛	(363)

卷十三

狐 惩 淫	(316)
山 市	(317)
江 城	(317)

沅 俗 (364)

蛤 (364)

陵县狐 (364)

彭二挣 (365)

卷十五

甄 后 (366)

宦 娘 (367)

阿 绣 (370)

小 翠 (372)

金和尚 (376)

役 鬼 (379)

细 柳 (380)

画 马 (382)

局 诈 三条 (383)

钟 生 (385)

医 术 (388)

鸿 (389)

象 (389)

周克昌 (389)

王货郎 (390)

罢 龙 (391)

冯木匠 (391)

某 甲 (392)

衢州三怪 (392)

拆楼人 (392)

大 蝎 (393)

司札吏 (393)

卷十六

嫦 娥 (394)

褚 生 (398)

霍 女 (400)

司文郎 (403)

丑 狐 (406)

吕无病 (407)

钱卜巫 (411)

姚 安 (413)

崔 猛 (413)

喷水鬼 (417)

鹰虎神 (417)

金世成 (418)

卷十七

诗 讫 (419)

邢子仪 (420)

陆押官 (421)

顾 生 (423)

陈锡九 (424)

于去恶 (427)

凤 仙 (429)

佟 客 (433)

爱 奴 (434)

单父宰 (436)

邑 人 (437)

岳 神 (437)

小 梅 (437)

- 于中丞 (440) 何 仙 (471)
 绩 女 (441) 神 女 (472)
 司 训 (442) 湘 裙 (477)
 黑 鬼 (443) 三 生 (480)
 土化兔 (443) 长 亭 (482)

卷十八

- 张鸿渐 (444) 席方平 (485)
 太 医 (447) 素 秋 (488)
 王子安 (448) 贾奉雉 (492)
 刁 姓 (449) 上 仙 (495)

卷二十

- 金陵乙 (449) 胭 脂 (496)
 郭 安 (450) 阿 纤 (500)
 折 狱 (450) 瑞 云 (503)
 义 犬 (453) 仇大娘 (504)
 杨大洪 (453) 曹操冢 (508)
 查牙山洞 (454) 龙飞相公 (509)
 云萝公主 (455) 珊 瑚 (511)
 鸟 语 (459) 五 通 (514)
 天 宫 (460) 又 (516)
 乔 女 (462) 申 氏 (517)
 刘夫人 (463) 龙 (520)

卷二十一

- 公孙夏 (466)
 鬼 隶 (468)
 果 报 (468) 恒 娘 (521)
 葛 巾 (523)
 黄 英 (526)
 真 生 (469) 书 痴 (529)
 布 商 (470) 齐天大圣 (531)

卷十九

青蛙神 (533)
又 (535)
任 秀 (536)
晚 霞 (537)
白秋练 (540)
王 者 (543)
外国人 (544)
蝎 客 (544)
鸟 使 (545)
李象先 (545)
狮 子 (545)
蛙 曲 (546)

卷二十二

陈云栖 (547)
织 成 (551)
竹 青 (553)
段 氏 (555)
狐 女 (556)
张氏妇 (557)
于子游 (558)
男 妾 (558)
汪可受 (559)
王 大 (559)
乐 仲 (561)
香 玉 (564)
三 仙 (567)
王 十 (568)
大 男 (570)

卷二十三

韦公子 (575)
石清虚 (576)
曾友于 (578)
嘉平公子 (581)
二 班 (582)
虬 仙 (583)
苗 生 (583)
杜小雷 (585)
毛大福 (585)
雹 神 (586)
李八缸 (587)
老龙船户 (588)
青城妇 (588)
鸱 鸟 (589)
古 瓶 (590)
元少先生 (591)
薛慰娘 (591)
田子成 (594)
王桂庵 子寄生附 (595)
酒 虫 (600)

卷二十四

周 生 (601)
褚遂良 (601)
刘 全 (602)
姬 生 (603)
韩 方 (605)

- | | | | |
|--------|-------------|------|-----------------|
| 纫 针 | (606) | 龙无目 | (629) |
| 桓 侯 | (608) | 龙取水 | (629) |
| 粉 蝶 | (610) | 螳螂捕蛇 | (629) |
| 锦 瑟 | (612) | 舖飴媪 | (629) |
| 太原狱 | (615) | 缢 鬼 | (630) |
| 新郑讼 | (616) | 阎 罗 | (630) |
| 房文淑 | (617) | 商 妇 | (631) |
| 秦 桧 | (618) | 男生子 | (631) |
| 浙东生 | (619) | 黄将军 | (632) |
| 博兴女 | (619) | 藏 虱 | (632) |
| 一员官 | (620) | 蚰 蜒 | (632) |
| 龙戏蛛 | (621) | 牛 犊 | (633) |
| 阎罗宴 | (621) | 李檀斯 | (633) |
| 放蝶火驴 | (622) | 僧 孽 | 异史氏曰..... (633) |
| 鬼 妻 | (622) | 潞 令 | 异史氏曰..... (634) |
| 三朝元老 | (623) | 梦 狼 | 附则..... (634) |
| 梦 狼 | (623) | 张贡士 | 附则..... (634) |
| 人 妖 | (625) | 拆楼人 | 异史氏曰..... (635) |
| 五穀大夫 | (626) | 嘉平公子 | 附则..... (635) |
| 夜 明 | (626) | 阿 宝 | 附则..... (635) |
| 聊斋志异题后 | (626) | | |

附 录

补 遗

- | | | | |
|-----|-------------|-----|----------------|
| 杨千总 | (628) | 蝮 蛇 | (636) |
| 瓜 异 | (628) | 龙 | (636) |
| 产 龙 | (628) | 爱 才 | (636) |
| | | 梦 狼 | 附则二..... (637) |

卷一

考 城 隍

予姊丈之祖宋公，讳焘，邑廩生。一日，病卧，见吏人持牒，牵白颠马来，云：“请赴试。”公言：“文宗未临，何遽得考？”吏不言，但敦促之。公力病乘马从去。路甚生疏。至一城郭，如王者都。移时入府廨，宫室壮丽。上坐十余官，都不知何人，惟关壮缪可识。檐下设几，墩各二，先有一秀才坐其末，公便与连肩。几上各有笔札。俄题纸飞下。视之，有八字云：“一人二人，有心无心。”二公文成，呈殿上。公文中有云：“有心为善，虽善不赏；无心为恶，虽恶不罚。”诸神传赞不已。召公上，谕曰：“河南缺一城隍，君称其职。”公方悟，顿首泣曰：“辱府宠命，何敢多辞？但老母七旬，奉养无人，请得终其天年，惟听录用。”上一帝王者像，即命稽母寿籍。有长须吏捧册翻阅一过，白：“有阳算九年。”共踌躇间，关帝曰：“不妨，令张生掇篆九年，瓜代可也。”乃谓公：“应即赴任；今推仁孝之心，给假九年，及期当复相召。”又勉励秀才数语。二公稽首并下。秀才握手送诸郊野，自言长山张某，以诗赠别，都忘其词，中有“有花有酒春常在，无烛无灯夜自明”之句。公既骑，乃别而去。及抵里，豁然梦寤。时卒已三日。母闻棺中呻吟，扶出，半日始能语。问之长山，果有张生于是日死矣。后九年，母果卒。营葬既毕，浣濯入室而没。其岳家居城中西门里，忽见公镂膺朱轡，舆马甚众，登其堂，一拜而行。相共惊疑，不知其为神。奔询乡中，则已歿矣，公有自记小传，惜乱后无存，此其略耳。